

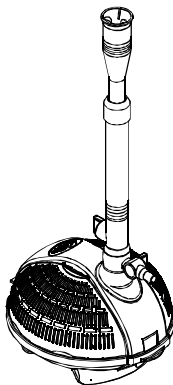


DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации



## PondoVario

750 / 1000 / 1500 / 2500 / 3500



**A**

1 2 3 4

5 6 7 8

PondoVario 750/1000: 1, 2, 6, 8  
 PondoVario 1500/2500: 1, 3, 5, 6, 7, 8  
 PondoVario 3500: 1, 4, 5, 6, 7, 8

PVO0001

**B** PondoVario 750/1000

1. 2. 3. 4.

click

PVO0008

**C** PondoVario 1500/2500/3500

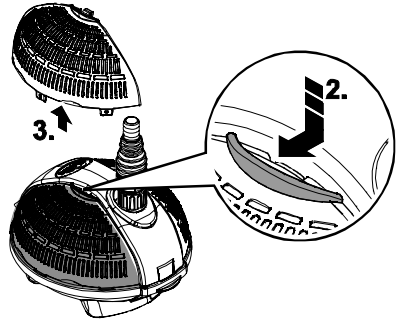
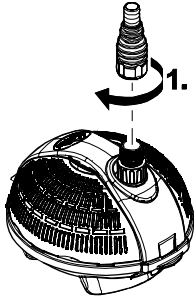
1. 2. 3. 4. 5.

click

PVO0002

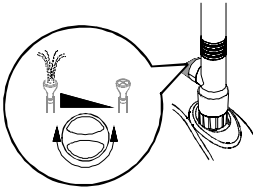


**D** PondoVario 1500/2500/3500



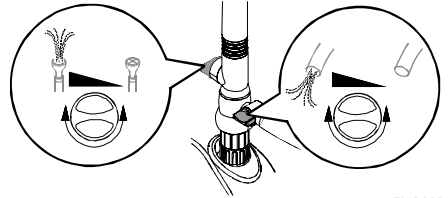
PVO0003

**E** PondoVario 750/1000



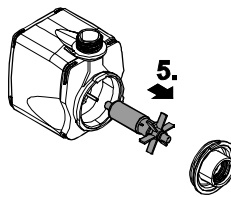
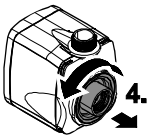
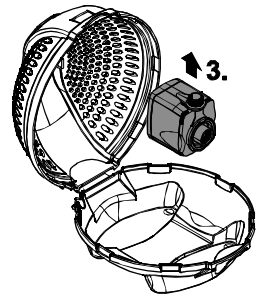
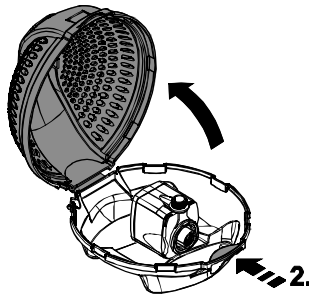
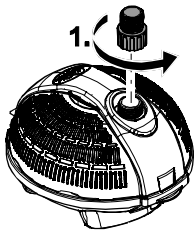
PVO0009

**F** PondoVario 1500/2500/3500



PVO0004

**G**



PVO0005\_1

## FIGYELMEZTETÉS

- A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések lehetségesek! Mielőtt vízbe nyúlnak, a 12 V AC -t vagy 30 V DC-t meghaladó feszültséggel üzemelő készülékeket le kell választani az elektromos hálózatról.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha nem tartózkodnak személyek a vízben.
- A készüléke nem szabad használni sérült elektromos vezetékek vagy sérült burkolat esetén.
- A sérült csatlakozó vezeték nem cserélhető ki. Ártalmatlanítsa hulladékként az eszközt.

## Biztonsági útmutatások

### Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képzése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábizott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A hosszabbító vezetékeknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- Óvja a dugós csatlakozókat a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatra csatlakoztassa.

### Biztonságos üzemeltetés

- A készülékben lévő járóegység erős mágneses mezővel rendelkező mágnessel van felszerelve, amely befolyásolhatja a szívritmus-szabályozókat vagy implantált defibrillátorokat (ICD). Az implantátum és a mágnes között legalább 0,2 méter távolságot kell tartani.
- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.
- A készüléket nem szabad az elektromos vezetéknél fogva hordozni vagy húzni.
- A vezetékeket sérülésektől védetten fektesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Soha ne hajtson végre műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek ismertettek.
- A készülékhez csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

### Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Őn ezen termék **PondoVario 750 / 1000 / 1500 / 2500 / 3500** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

### A jelen útmutatóban használt szimbólumok

#### Figyelmeztetések

A jelen útmutatóban található figyelmeztetések jelzőszavak segítségével vannak csoportosítva, amelyek jelzik a veszély mértékét.



#### FIGYELMEZTETÉS

- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása halált vagy rendkívül súlyos sérüléseket okozhat.



#### VIGYÁZAT

- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása enyhe vagy könnyű sérüléseket okozhat.



#### ÚTMUTATÁS

A jobb megértést vagy a lehetséges anyagi és környezeti károk megelőzésére szolgáló információk.

### További útmutatások

- A Hivatkozás ábrára, pl. A ábra.
- Hivatkozás egy másik fejezetre.

## Termékleírás

A PondoVario 750 / 1000 / 1500 / 2500 / 3500 vízjáték szivattyú kerti tavakhoz, díszkutakhoz (PondoVario 1500-tól) és kis patakokhoz.

- Hőmérséklet-védelem beépített hőmérséklet-ellenőrzővel.
- Teleszkópos hosszabbító különböző fúvókákkal

PondoVario 1500/2500/3500

- Csuklós teleszkópos hosszabbító (gömbcsukló)
- Második, külön szabályozható kiömlő.
- Levehető finomszűrő patak vagy szűrő táplálására

### Szállítási terjedelem és készülék-felépítés

□ A		Pondovario		
		750/1000	1500/2500	3500
1	Szűrőház szűrőszivattyúval	1 DB	1 DB	1 DB
2	Átmeneti idom	1 DB	-	-
3	Átmeneti idom – A szűrőszivattyút rögzíti a szűrőfedélen	-	1 DB	-
4	Szűkítő	-	-	1 DB
5	Gömbcsukló szabályozható kimenettel (∅9 mm)	-	1 DB	1 DB
6	Teleszkópos hosszabbító, 2-részes, külső és belső csőből áll	1 DB	1 DB	1 DB
7	Lépcsőzetes tömlővég	-	1 DB	1 DB
8	Fúvókák	4 DB	4 DB	4 DB

### Rendeltetésszerű használat

PondoVario 750 / 1000 / 1500 / 2500 / 3500, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- Normál töviz szivattyúzására szűrőkhöz és kerti patakokhoz.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Fürdésre használt tavakban használni tilos.
- A készüléket soha nem szabad vízen kívül más folyadékkal használni.
- Soha nem szabad vízátfolyás nélkül működtetni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.

## Felállítás és csatlakoztatás

### Használat vízjáték szivattyúként

#### PondoVario 750/1000

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

□ B

A teleszkópos hosszabbító összeszerelése: Dugja a belső csövet a külső csőbe, és biztosítsa a karmantyúval. Illessze a teleszkópos hosszabbítót az átmeneti idomba.

Illessze és csavarja bele a kívánt fúvókát a teleszkópos hosszabbítóba.

Csavarja a gömbcsuklót az átmeneti idommal a szivattyúra, és húzza meg kézzel.

Állítsa fel a készüléket a tóban szilárd, iszapmentes aljzatra vízszintesen úgy, hogy teljesen fedje a vizet.

**PondoVario 1500/2500/3500**

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

C

A teleszkópos hosszabbító összeszerelése: Dugja a belső csövet a külső csőbe, és biztosítsa a karmantyúval. Illessze a teleszkópos hosszabbítót a gömbcsuklóra.

A teleszkópos hosszabbító szabályozó szelepét és a gömbcsukló kimenetét egymással szemben úgy kell beállítani, hogy a gömbcsukló kimenetén víz távozhasson.

- A teleszkópos hosszabbító szabályozó szelepe és a gömbcsukló kimenetének egymással szembe kell beállítva lennie, hogy a gömbcsukló kimenetén víz távozhasson.
- A gömbcsukló szabályozható kimenetén keresztül opcionálisan patak táplálható.

Illessze és csavarja bele a kívánt fűvókát a teleszkópos hosszabbítóba.

Csavarja a gömbcsuklót a szivattyú átmeneti idomjára, és húzza meg kézzel.

- Állítsa be a teleszkópos hosszabbítót a gömbcsuklóval függőlegesen.

Állítsa fel a készüléket a tóban szilárd, iszapmentes aljzatra vízszintesen úgy, hogy teljesen fedje a víz.

**Használat patakat tápláló vagy szűrőszivattyúként****PondoVario 1500/2500/3500**

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

D

Csavarja fel a lépcsőzetes tömlővéget a szivattyú átmeneti idomjára, és húzza meg kézzel.

Nyomja be a bepattintható kampókat a szűrőházon.

Vegye le a szűrőtokokat.

Állítsa fel a készüléket a tóban szilárd, iszapmentes aljzatra vízszintesen úgy, hogy teljesen fedje a víz.

Maximális felállítási mélység: a víztükör alatt 2 m-rel.

**Üzembe helyezés****M E G J E G Y Z É S**

A szivattyút nem szabad szárazon futtatni. Ellenkező esetben tönkremegy a szivattyú.

- Üzem közben a szivattyúnak folyamatosan elárasztva kell lennie.
- Ellenőrizze rendszeresen a vízszintet.

Így biztosíthatja az áramellátást:

**Bekapcsolás:** Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. A készülék azonnal bekapcsol.

**Kikapcsolás:** Válassza le a készüléket a hálózatról.

**Használat vízfáték szivattyúként**

szökőkút formája a felállítás és csatlakoztatás után a fűvókák különböző mélységű becsavarásával állítható be.

**PondoVario 750/1000**

E

- A teleszkópos hosszabbítón forgassa el a szabályozó szelepet a kívánt vízkép eléréséig.

**PondoVario 1500/2500/3500**

F

- A teleszkópos hosszabbítón forgassa el a szabályozó szelepet a kívánt vízkép eléréséig.
- Adott esetben forgassa el a gömbcsuklón a szabályozó szelepet a kívánt átfolyási mennyiség eléréséig.

## Hibaelhárítás

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	Hiányzik a hálózati feszültség	Ellenőrizze a hálózati feszültséget
Elégtelen szállítási teljesítmény	A járókerék blokkolva van	Tisztítsa meg a járókereket
	A szűrők eldugultak	Tisztítsa ki a szűrőket
	Túl nagy nyomásvesztés a vezetékekben	Csökkentse a tömlőhosszt és az összekötő elemek számát minimálisra, a tömlőket lehetőleg egyenesen kell elvezetni
A készülék rövid működés után lekapcsol	Túl magas a vízhőmérséklet	Ügyeljen a max. +35 °C-os vízhőmérsékletre

## Tisztítás és karbantartás



**FIGYELEM!** Veszélyes elektromos feszültség.

**Lehetséges következmények:** Halálos vagy súlyos sérülések.

**Övintézkedések:**

- $U > 12$  V AC vagy  $U > 30$  V DC méretezési feszültségű elektromos készülékeket és szerelvényeket szabad használni, amelyek vízben vannak: Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesíteni kell a készülékeket és szerelvényeket.
- A készüléken végzett munkák előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell.
- Biztosítsa nem szándékos újrabekapcsolás ellen.



### ÚTMUTATÁS

A tisztításra vonatkozó ajánlás:

- A készüléket szükség szerint, de legalább évente 2-szer tisztítsa meg.
- A szivattyún különösen a járóegységet és a szivattyúházat tisztítsa meg.
- Agresszív tisztítószer vagy vegyszeroldatok használata tilos, mivel ezek károsíthatják a burkolatot, vagy károsan befolyásolhatják a készülék működését.
- Ajánlott tisztítószer makacs vízkövesedés esetén:
  - Ecet- és klórmentes háztartási tisztító.
- A tisztítás után tiszta vízzel alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt.

### Tisztítsa meg a szivattyút

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

G

Csavarja le az átmeneti idomot (a teleszkópos hosszabbítóval vagy a lépcsőzetes tömlővéggel együtt) a szivattyúról. Nyomja be a bepattintható kampókat a szűrőházon, és nyissa ki a szűrőházat.

Forgassa el a szivattyúházat az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el (bajonettzár).

Húzza ki a járóegységet (mágneses ellenállás).

Mosson le minden alkatrészt.

Fordított sorrendben szerelje össze a készüléket.

### Kopóalkatrészek

- Járóegység



## Tárolás/Telelés

Fagy esetén a készüléket le kell szerelni. Alaposan tisztítsa meg a készüléket, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, és tárolja azt egy vödör vízben vagy feltöltve, fagytól mentesen. A csatlakozót nem szabad elárasztani!

## Javítás

A következő eseményeknél nem lehetséges javítás! A készüléket ki kell cserélni.

- Hibás részegységhez nincs a PFG GmbH által engedélyezett alkatrész.
- Egy a készülékkel fixen összekötött elektromos vezeték megsérült vagy le lett rövidítve.

## Megsemmisítés



### ÚTMUTATÁS

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- A készüléket a kábel levágásával használhatatlanná kell tenni, és az arra előírányzott visszavételi rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani.

## Garanciális feltételek

A PFG 3 év garanciát vállal a vásárlás dátumától bizonyítható anyag- és gyártási hibákra. A garanciavállalás feltétele az eredeti vásárlást igazoló bizonylat. A garancia megszűnik szakszerűtlen kezelés, a visszaélő használat által bekövetkezett elektromos vagy mechanikus sérülés, valamint az arra fel nem jogosított szervizek által végzett szakszerűtlen javítások miatt. Javítást csak a PFG vagy az általa felhatalmazott szervizek végezhetnek. Garanciaigény bejelentése esetén küldje el a reklamált készüléket vagy a meghibásodott alkatrészt a hiba leírásával és a vásárlást igazoló bizonylattal a Pfg-hez. A PFG fenntartja magának a szerelési költségek kiszámlázásának jogát. A PFG nem felel a szállításból keletkezett károkért. Ezeket azonnal a szállítóval szemben kell érvényesíteni. Bármilyen fajta további igény – kiváltképpen a következményes károkat - kizárt. A garancia nem érinti a végfelhasználó kereskedővel szemben támasztott igényeit.

Pótalkatrészek A Pontec eredeti alkatrészeivel a készülék biztonságos marad és továbbra is megbízhatóan működik. Alkatrész rajzokat és alkatrész árakat internetes oldalunkon talál:

<https://www.florapack.hu>

Pontec alkatrész katalógus, Pontec pótalkatrész árlista

További segítség: e-mailben: [florapack@florapack.hu](mailto:florapack@florapack.hu)

Telefonon: 30/298-7694

Kérjük, a pótalkatrész kiválasztásához adja meg a termék pontos típusát és 5 jegy cikkszámát!